

كۆتۈرە سىيىم كەم

دانا ز كامران خوشناو



نىگار كىش: بېھنام بابمزادە

کۆتەر سپیه کم

نوسەر : داناز کامهران خوشناو

بابەت : کورتەچیرۆکی منداڵان

دیزاین : دەزگای روانگە

نیگارکێش : بێهنام بابەزادە

ڕێنوس و هەڵەچن : باخان ئەحمەد

چاپ : یەکەم ۲۰۱۹

تیراژ : ۲۰۰۰ دانە

چاپخانه : هاوسەر



پڕۆژەی کتێبی روانگە

ماڤی لە چاپدانەوەی نەم بەرهەمە پارێزراوە بۆ دەزگای روانگە

لە بەرپەرەبەریتیی گشتیی کتێبخانە گشتییەکان ژمارە ۴ سپاردنی (۳۳۸) ۴ سالی (۲۰۱۹) پێدراوە

سلاو! من ناوم دانازە، بابم نمو پەراوێ دامی تا
یادەوێ و قسەکانی خۆمی لەسەر بنووسم، هەرچە
نەدە دەرئەکەم پێ جوان نییە، ریکلامی کۆمپانیایە
کی ئۆتۆمبیلە، بەلام مادامەکی دیاری بابمە، کەواتە
زۆر جوانە. بەلام من باش سەرم نەکردووە،
چونکە بەردەوام نمو شتی جوانم بۆ دەرئەتێ.



بیرمه کاتیگ تممنم شمش سالان بوو، ههموو شهموان و کاتی دهچووۋه بازار، نهوا دیاری جوانی بۆ دههینام و بهخوشییهۋه چارهروانی شهممم دهکرد. له رۆژی له دایکبوونیشم، کتکی خۆشی بۆ دههینام و دایک و خوشکهکانم مالیان دهرازاندهۋه و دیارییان پتشمکهش دهکردم.

من برام نییه و تمنیا دوو خوشکم ههیه، گهوره کهیان میدیا به که ههشت سال له من گهوره تره، لانهش ناوهنجیه کهیه، پتنج سال له من گهوره تره، بهلام زۆر له میدیا درێتره (حهز ناکهم میدیا نهۋه بخوینتیهۋه، نهۋهک لێم زویر بیت).

کاتی تممنم بووه ههشت سالن، باوکم له کار دوور خرایهۋه، نهمرانی نهو شته مانای چیه، بهلام دواتر زانییم شتهکی چهنده خراپه. راسته نهو زۆر له مالهۋه ده مایهۋه، ههرچهنده دلم بهمه خۆش بوو، بهلام وهکوو جاران دلی خۆش نهبوو و نه وهنده یاری له گهڵ نهدهکردم.

له پۆلی چواره، به سێیم دهچووم له قوتابخانه. لهبیرم چوو نهۋه بلیتم، من له قوتابخانهی شیاو بووم، نهوسال بوومه پۆلی پتنج. ههرچهنده نیتا پشووه، بهلام به ردهوام له قایمه، قسه له گهڵ شمش برادهرهکانم دهکهم.

له پۆلی چواره، به سێیم دهچووم له قوتابخانه. لهبیرم چوو نهۋه بلیتم، من له قوتابخانهی شیاو بووم، نهوسال بوومه پۆلی پتنج. ههرچهنده نیتا پشووه، بهلام به ردهوام له قایمه، قسه له گهڵ شمش برادهرهکانم دهکهم.

دیه له پۆلی یهکهۋه له گهڵمه، نهۋهی بیینن؛ دهلی له تممنی خۆی گهوره تره، به لام زۆر ناسک و زیرهک و عاقله.

شههین کچکی زۆر باشه و منی خۆش دهوین. بانه کچکی وردیلهی بچووکه، بهلام تممنی دوازه سالانه. نهو ههرچهنده لاشهی بچووکه، بهلام دلکی گهورهی جوانی ههیه. سۆزدار کچکی باشه، بهلام بهردهوام چاوی بهخهمه و کزه، چونکه باوکی کۆچی دوازی کردوو. رهوان و میناش دهستهخوشکم و خۆشم دهوین. له راستیدا من ههموو برادهرهکانم خۆش دهوین، مامۆستاکان و قوتابخانهکشم زۆر خۆش دهوین. بهلام نهۋهی شهوین گوتیبیست بووم کاتی باوکم به دایکی دهگوت: "دهبن دانازی لهو قوتابخانه دهربینن و بیخهینه حکومی، تاقتی قوتابخانهی تایبتم نهماوه."

نازانم بۆ وای گوت و بۆ تاقتی نییه، له گهڵ نهۋهی ههموو رۆژ وهزرشی دهکات و من به یهک دهست ههڵدهگریم! ناخر من کیشم نهۋهنده زیاد نهبووه بهو پشووه؟

بهلام وا بزانم نهو مه بهستی یارهیه، ههر بۆیه نیتا وهکوو جاران به شهموان ناچیته دهرو و دیارییشم بۆ ناھیتیت.

قسه بهکتن بێ دهلیم و نامهوئی لای نهو باسی بکهن، لهپاش ههر نوێژیک، دوعای دهکهم نهو کاریگ بدۆزیتیهۋه، دوعای دهکهم که باوکی ههچکمس بیکار نهیت تاوهکوو منی لێ نهیمت و بهردهوام دیاری بۆ بچیت. لهبیرمه حمزم له ههرچی با، بایم بۆی دههینام.

هاوینتکیان حمزم له جووجکهی رهنگاورهنگ بوو، سی جووجهلهی هینا، به رهنگهکانی (کەسک، سوور، زەرد)، زۆر قشت و جوان بوون، لهتیوان خۆمانمان دابهش کرد و ههر خوشکیگ؛ یهکی بهر کهوت، هیی من کەسک بوو. بهلام کاتی گهوره بوون، ههرسینکیان بوونه سی کهلمبابی گهوره. لهبهر نهۋهی دلمان نههات گۆشتیان بخوین، بۆیه دامانه خهلکی، ناخر کەس ههیه گۆشتی برای خۆی بخوات؟

(دواتر حمزم چووه وینه‌کیشان و بایم زور شتی قیر کردم، ده‌فتمروینه و پمراوی جوانی بو هینام، نهمه جگه له پنداویستییه‌کانی دیکه‌ی وه‌کوو (ماجیک، قهله‌مداری ره‌نگاوری نکه، باستیل) ی بو هینام و وینه‌کیشانی قیر کردم. دواتر ده فتمری گموره‌ی هینا و قیری کردم چون به ره‌نگی ناوی، وینه بکیشم. خوشترین شت نموه بوو کاتی وینم ده‌کیشا و ره‌نگم ده‌کرد، نمو به ره‌نگی ره‌ش به‌سمیردا ده‌هاتموه و زور جوان ده‌بوو. نموه‌م له‌ییر چوو، چهن‌دین جار وینه گموره و نه‌شره‌کانم له قوتابخانه به دیوار هه‌لواسراون و دیاریم پندراوه. به‌رده‌وام مامۆستا‌کان منیان خوش ویتوو، چونکه ناقل، زیره‌ک، هین و وینه‌کیش بووم.)



نەوەى لىرە دەمەوى بۆتانی باسى بكم، يەككىك لە جواترین و
خۆشەويستىرین ديارىيەكانى بايم بوو؛ شتەكى زۆر جوان و خۆشە
ويست. باوكم نەندازيارە و كاتى خۆى لە شوپىيىك كارى دەکرد،
بينايەكى زۆر گەورە و بلند بوو.

بە شپۆك كاتى لەزىرى رادەوستانى، دەبووايە ملت زۆر بلند بكمى
و نەوجا سەرىت نەدەبينى. خۆ نەگەر كلاًوت لە سەر بايە، نەوەى
كسەر بمر دەبۆو خوارەو، نەوەندە بلند بوو. نەو ئىوارەيەك چوو
تا بزانى كارى دەست ناكەوێتمەو لەوى، نازانم چىي كرد، بەلام درە
نگ هاتەو.

لە قسەكانى لەگەڵ دايم، زانيم كار لەوە بينايە راوستاناوە و هەيچ
كارى تێدا نەماوە. كاتى هاتەو، جەمەكانى هەمووى تەر بپوون،
چونكە باران دەبارى، بەلام كارتۆنيكى بەتالى پى بوو، بەزەردەخەنە
و دايە دەستم، منيش پيم گوت "سوپاس" و نەمرانى چىي تێدايە.

لەسەر زەويم دانا و كاتى كەردەمەو، بينيم كۆترىكى زۆر جوان سەرى
بەرز كەردەو، سەپى وەك بەفر، تاجىكى جوانى لەسەر بوو، بە دوو دە
ستم بەنەرمى هەلمگرت و لەسەر زەويم دانا.



زۆر جوان دەرۆیی، دەرنگوت سەما دەرکات. بەراستی زۆر قشت بوو، بەلام وا دیار بوو
بالی تازاری پێ گەشتبوو، من و دایکم چارەسەرمان کرد، بەلەکمەمان چەور کرد و
جێگایەکی خوشمان بۆ چاک کرد لەنێو باخچە بچوو کە کەمی ژووڕەوێ.

من زۆرم خوش دەویست و ئەویش منی خوش دەویست. یاریم لەگەڵی دەکرد و دە
هاتە سەر دەست و شانم، لەندێک جار دەفرییه سەر سەرم و لەوێ رادەوێستا.
هەموو شتیکی دەخوارد، بەلام لەسەر قسەمی باوکم؛ بڕنجم نەدەدایە نەوێک تازاری
بدات.

ناو کە سەموونم بۆ ورد دەکرد، بە ناوی دەستم لوولم دەدا و بچوو کەم دەکرد، لەناو
ژێر پیاڵەیهکی خاوینم دادەنا بۆی، لەناو ژێر پیاڵەیهکی دیکە ناوم بۆ دادەنا. ئەو زۆر
کەمی دەخوارد، بەلام لە ژێر پیاڵە کە ناوی نەدەخواردەوێ، بەلکوو لەو قەترانەیی لە
بۆری نافرۆرە کە دەهاتە خواردەوێ، لەوێی دەخواردەوێ و زۆر بەشینەیی دەگەرایە
وێ شوینی خۆی. شەوان کاتێ لەنێو کارتۆنە کە دەخەوت، ئەوا شتیگمان پێیدا دەدا،
نەوێک سەرمای پێت.

(من جیاواز لەوانی دیکە، بەر دەوام یاریم لەگەڵی دەکرد، زۆر جار دەبەردە ژوووری
خۆم (هەرچەندە دایکم پێی ناخۆش بوو) و قسەم لەگەڵی دەکرد. هەموو شتیگم
لای باس دەکرد، هەموو شتیکی من و خێزانە کەمی دەزانی، هەر لە بێکاریی باوکم،
خواردنە خۆشەکانی دایکم، شەڕ و پێکەهاتنەوێکانی میدیا و لایە، ناوی برادەرەکان و
مامۆستا کانم.

باوڊر بکمن، هەر له ږهنگي توو کيشي؛ زانيم وډ کوو خوږ هاندري ريال
مدریده و له کاتي ياريه کان له سمر دښتم دادنا، بهلام نهو زوو
پنار دښوو و جتي دههښتم بهديار تلهڅښووه.

بهم شپوهيه ماوډيمک له گهلمان مايهوه، وډک نهندايمکي خيترانهکه
ماني لن هاتبوو. کاتي تواني بالهکاني ليک بکاتهوه و لهنيو مال بفریت،
نهوا زانيمان چاک پوتهوه. نهو نيواري باوکم بهم شپوهيه بيني،
گوته: "تواو، سوپاس پو خدا. مادامکي چاک پوتهوه، کاتي نهوه
هاتوه پروانه!"





(بەخمبارى گوتىم: "چى؟ بۇ كۆي پروات؟ (زۆر زۆر بىت ناخۇش بوو)
ناكرى لى گەلمان بىيىتقەۋە؟ لى گەل خۇم گەۋرە ى دە كەم!"

باوكم گوتى: "تۆ دەتوانى دوور لى ئىمە ئىيىت، كچە كەم؟ دەتوانى لى
ئىمە دوور بگەۋىتقەۋە؟"

گوتىم: "نەخىر، ناتوانم!"

باوكم گوتى: "نەۋىش باوك و دايك و خىرانى ھەيە، خرم و كەسو كارى
خۆى ھەيە، ھىلانە و كارى خۆى ھەيە، زىيانى تايىيەتتى خۆى ھەيە و
دەبى بگەۋىتقەۋە."

قەسەكانى نەچۈنە مېشكەم. ناخر نەۋ كۆترە، خۆ مەۋق نىيە كارى ھەيىت؟
بىرم لى قەسەكانى كەردەۋە و بى نەۋە ى ھىچ بلىم، چوۋمە باۋەشى دايكم
و زۆر گريام. نەمدەۋىست لىيى جيا بىمەۋە و لى ھەمان كاتدا نەمدە
ۋىست قەسە باوكم بىشكىنم.)

ئىۋارە بەنابەدلى نانم خوارد و زۆر زوو خەۋتم و يارىيىشم لى گەل كوكو
(وام ناو لى نابوو) نەكرد، ھەر لى خەمى نەۋە بووم كە بەيانى دە پروات
و جىم دىلى. ھەر بىرم لىۋە دە كەردەۋە، تا خەۋم لىكەۋت.

نیوه ی شهو بوو کاتیک ههستم کرد به کیک به ناگام ده کا، بینیم کو کو ها تو ته سهر
سهرم و به هیواشی دندووک له پروو ههستم ده دات، چاوم کرده وه و بینیم کو کو به
زمانی کوردی قسم له گهق ده کات.

-دانا ز خان، من تووم زور خوش ده وئی و ناموئی جیت بیلیم!

به ته وائی چاوم کرده وه، زور سهرسام ببووم و نه مزانی چی بللیم، له شوینی خۆم له
سهر ته خه خه وه کهم دانیشتم، دوائی کهمیک گوتیم: "تو قسان ده کهی و ناوم
ده زانی؟ نه مه چۆن ده کری؟"

به هیمنی گوتی: "هه موو بالنده و نازه له کان قسه ده کهن، به لام نیوه تیا نا گهن.
تو بو و ا خه مباری؟"

-ناخر باوکم ده لئی ده بی تو بچیه وه، من ناموئی تو برۆی، ده موئی ههر لیره
له گه لمان به نیتیه وه.

-باشه شتیکی دی! بو تو له گه لم نایه ی؟

-من له گه لت بیم؟ چۆن نه مه ده کری؟

بروانه! نهو جیهی من لئی ها تووم، زور لیره خوشتره و دلنایام زورت بن خوش ده بیت،
بهس تو رازی به و من ده ته بم.

- نهی دایک و باوک و خوشکه کانم؟

-نا توام نهوان بیه، تو بچووکی و ده توام ته نها تو بیه.

- ناخر تو چۆن من ده بهی؟

- ناخر و توخری ناوئی... ههسته با برۆین، با وه بکه لیره خوشتره (کو کو گوتی).
به لام جلیکی کهمیک نهستوو له بهر بکه، ده ره وه سارده.

ساقویه گولگولیه کهم له بهر کرد و دانیشتم. سهیری منی کرد و چهند وشهیه کی
گوت. له نا کا و ههستم کرد زور بچووک بوو مه وه.

حه به سام کاتی خۆم به قه ده بوو که له به کی زور بچووک بینی، ناخر زوو ره کهم به قه ده
هولئی بۆنه کان گه وه ببوو.

ههر چهنده لهو کاته نهو له من گه وه تر بوو، به لام هه یج لئی نه تر سام.



بالی بۆ دانام و چوومه سەر پشتی و خۆم توند بە ملی گرت و لە شەقی بآلی دا و لە
پەنجەرە کراوە کەمی چیشخانە کە چوونینە دەرەوە.

دەرەوە سارد بوو، خۆم بە توو کە کەیمووە نا و ههستم کرد گەرم بوومەتمووە، لە
ناسمان فری و مالمەن بچووک بۆوە، بەرزتر فری و دیتم گەرە کە کەمان، شارە کەمان
هەر وا بچووک دەیتەمووە، تا بوو چەند ڕووناکییەکی بچووک...

ماوەیمەک لەسەر شەقام و کێلگە و ڕووبارە کان فرین، تا لە کۆتاییدا گەیشتیە
چیا یەکی بەرز و بلند.

زۆر بەنەرمی نیشت و منی ڕدە هێلانە یەکی خوش لەنیو درزە کانی گاشە بەردە کانی
چیا کە. من لە سەرمادا هەڵدەلەرزیم، بۆیە چەند دانە پەڕیکی بە دندووکی لێ
کەردەووە و لەسەر زەوی یە کەمی دانا و منیش لەسەری دانیشتم و تۆزێک گەرم بوومە.

- دەرانی ئیره کوییه؟ ئیره دانازه، سەر لووتکەم چای سەفین. هیلانەم لیرهیه و تا زیانمان ماوه، لیره بهیهکەوه دەرین.

چاوه کانم کردەوه و گۆتم: "لیره؟"

گۆتی: "دیمەنەکە زۆر جوانە، بەم شەوه دیار نییە، بەیانی زۆر جواتر دەبینی." ناوڕێکم لە هیلانە تاریکەکە دایەوه، هەستم بە ترس کرد. بیرم هاتەوه دوێنی شەو زۆرم نەخواردوو، بۆیه هەستم بە برستیییش کرد. لە هەستەکەم گەیشت و ملی جوولاند و چەند پارچە سەموونێکی لەنتو سکی دەرھێنا و بە دندوو کەکانی، خستیه بەردەمم. زانیم بە چاو نامازە دەکات بیانخۆم، بەلام دڵم نەبیرد.

نەو دانیشت و بەنەرمی سەیری کردم، منیش بەخەمباری دانیشتم و بیرم دایک و باوک و خوشکەکانم دەکردەوه، ناخۆ بەیانی کە هەڵدەستن و من لە ژووری خۆم ناییننە وه، چی دەکەن و چەند بۆم دەگڕین؟ کاتێ نەم دیمەنانەم هاتە پیش چاو، بێ نەوهی هەست بکەم؛ فرمێسکێک لە چاوه کانم هاتە خوارەوه. کاتێ منی وا بینی، پێی گۆتم: "بزانە دانۆکە، چۆن تۆ ناتوانی دوور لە خێزانت بژییت، ناواش من ناتوانم.

ئیره نیشتمانی منە و لە هەموو شوێنێک خوشترە. مەگرم و نەوه بزانە هەر بالندە یەک مāl و خێزانی خۆی هەیه، نیشوکاری خۆی هەیه، لەم ژيانەدا رۆلی خۆی هەیه.

بۆیه بە هاوڕێکانم بلێ ئیمە تازار نەدەن، کاتێ دەمانخەنە ئێو دەستیان، توند نە مانگرن، لە قەفەزمان بەند نەکەن. دەرانی بۆلبول لە قەفەز گۆرانی نالێت، بەلکەو لە دووری مāl و خێزانی دەگرم، کەچی ئێوه وا دەرانی گۆرانی دەچری و دلی خوشە.

نەو ماوهیهی لەگەڵتان بووم، زۆر جار قسەت بۆ کردووم کە دلت ناخوشە، چونکە قوتابخانەت دەگۆردری و باوکت بیکارە و دیاریت بۆ ناھێنی، وەک جاران ناچنە گەشت و شوێنی خوش.

کەچی من نە کارم هەیه و نە قوتابخانە، نە دیاریم بۆ دیت و نە کەس دەمباتە گەشت و نەو جا دڵم زۆر خوشە، دەرانی بۆ؟ چونکە باوەرم بە گەورەیی خودایە، متمانەم بە خۆم هەیه و لەبەر نەوهی خەلکی باش زیاتر نە هیی خراپ، بۆیه لە کۆتاییدا هەر خێر و چاکە و راستی سەر دەکەوێت.

متمانەت بە خۆت ھەيیت، ھەول بە دە دلی باوانت خۆش بکە، یارمەتی خوشکە کانت بە، لە گەڵ ھاوڕیکانت باش بە، لە خۆتدن سەرکەوتوو بە، خاک و نیشتمانی خۆت خۆش بوو. سەیری ئیمە بکە، راستە ئیمە سامان و پاره و خانوو و ئۆتۆمبیلان نییە، بەلام تەنها خۆشەویستیمان ھەيە، بۆیە بە کامەرانێ دەژین.

سەیری چاوەکانم بکە دانتۆکە، بێنە چ خۆشەویستییه کی تێدا یە! ئیمە ئێوەمان زۆر خۆش دەوێ، نازارتان نادەین، لیتان ناترسین و بە دەنگ و ڕەنگ و کارەکانمان؛ یارمەتیتان دەدەین، دونیاتان جواتر دەکەین، ئێوەش ھەر و ابن لە گەلمان و چیی تەمان ناوێت.

بەم قسانە سەرسام بووم، سەیری چاوە جوانەکانیم کرد و بیرم لەم ھەموو قسانە کردەو، لەو کاتەدا خۆر لە پشت چیا بەرز دەبوو یەو، چاوەکانم داخست و ھەستم کرد تیشکی خۆر لە چاوەکانم دەدات، بەنەستم کردەو، بێنیم لە ژوووری خۆم و لەناو جینگای خۆم و تیشکی خۆر لە پەنجەرە کەو، لە چاوم دەدات. کاتی چاوم گێرا، بێنیم کوکو چۆتە سەر ڕۆخی کارتۆنەکە و بە چاوە جوانەکانی سەیرم دەکات، نەمرانی نەوێ بێنیومە؛ خەون بوو یان راستی؟ بە راستی نەمشەو لەسەر بانی کوکو چوومە سەر چیا، سەفین و بە تاسماندا فریم، یاخود خەوتیکی خۆش بوو و لە تاسمانی خەیاڵ زیام!

نەوێم لا گرنگ نەبوو، دەزانن بۆ؟ چونکە شتی زۆر گرنگ فێر بووم، کە نازەڵ و بالندەکانم خۆش بوو و بەبەزەیی بەم لە گەلیان. نەوان خەمتان دەکەن و کاری خۆیان ھەيە لە زیان و وەکوو ئیمە لەسەر زەوی دەژین.

دەزانن! من تا ئىستا چەند جار چوومەو نرىك سەفین و دەستم بۆند
 كەدووە و ھاوارم كەدووە كوكو، بەلام وا بزانم نەو كاتانە نەو لە
 كار بوو، بۆيە نەھاوتە لام. ئىستا شتىكى دى دەكم، ھەموو
 بەيانيان وردەنان لەسم، دیوارە پانەكمى مالمەن دادەننەن من و
 باوكم، بەلكوو پۆژىك لە پۆژان كوكو دیتەو.

باوە، بكمەن ھەموو بالندەكان دین و دەبخۆن، ھەر لە
 كوكوختى، كۆتر و كىشكە، بەلام كوكو نايت،
 چاوەرئیم و دەزانم پۆژىك ھەر دیت.

نۆوش وا بكمەن تو خوا، چونكە بالندەكان بىرسین و
 پێويستيان بە خوارنە. نەگەر كوكو ھاتە لاتان،
 سلاوى منى پێ بگەيەنن. دلىنام كە ھات، بەتاسانى
 دەینا سەو.

نەو وەكوو بەفر سېيە و تاجىكى جوانى لە
 سەر. زۆر جوان دەروات، دەلێى سەما
 دەكات. زۆر جوانە، چونكە نەو كوكو!



نہم کتیبہ لہ لایمن دہز گای روانگہ، لہ
چوارچیوہی پروژہی کتیبی روانگہ چاپکراوہ.

f @ R w a n g a O r g
@ R w a n g a F o u n d a t i o n
@ R w a n g a F d n

w w w . r w a n g a . o r g



پروژہی کتیبی روانگہ

w w w . r w a n g a . o r g